

Bedienungsanleitung

für OCAL und OCAL-PRO Kollimatoren

OCAL Kollimatoren

Erleichterung für Einsteiger, Gewissheit für Profis

Achtung! Jeder OCAL Kollimator wird vor der Auslieferung bei noctutec überprüft. Nach erfolgreicher Prüfung erhält jeder OCAL ein noctutec Prüfsiegel. Die Siegel dienen dazu, unsere OCALS von eventuellen nicht genehmigten Importen zu unterscheiden. **Bitte entfernen Sie das Siegel nicht!** Wir übernehmen Service und Gewährleistungsansprüche nur mit Vorlage der originalen Rechnung und einem vorhandenen Prüfsiegel!



Abbildung noctutec Prüfsiegel

Version 1.2 – 14.10.2021

Inhaltsverzeichnis

1	Einleitung.....	3
1.1	Was ist OCAL?.....	3
2	Produktbeschreibung.....	4
2.1	Produktparameter.....	4
2.2	Lieferumfang. Was ist in der Box?.....	4
2.3	Software.....	5
2.4	Produktsicherheit.....	5
3	Vorbereitungen zur Verwendung des OCAL.....	6
3.1	Installieren des Kollimators.....	6
3.1.1	Okularauszug mit Gewinde.....	6
3.1.2	Okularauszug ohne Gewinde.....	6
3.2	Mit dem Computer verbinden.....	6
3.3	Vor dem Gebrauch.....	6
3.3.1	Fokusslage (Augenabstandspunkt).....	6
3.3.2	Papier in den Tubus legen!.....	7
3.3.3	Center-Kalibrierungscode.....	8
3.3.4	OCAL PC-Programm.....	9
3.3.5	Funktion Mittenversatz (Offset).....	11
3.3.6	OCAL App (nur PRO-Version).....	13
4	Der Weg zur Kollimation.....	14
4.1	Ausrichtung definieren.....	14
4.2	Die Schritte zum Kollimieren Ihres Teleskops.....	16
4.2.1	Position des Fangspiegels.....	16
4.2.2	Position des Fangspiegels und des Hauptspiegels.....	19
4.2.3	Höhe des Fangspiegels.....	20
4.2.4	Einstellung des Hauptspiegels.....	20
4.2.5	Nachtrag.....	21
5	Fallbeispiel.....	22

1 Einleitung

1.1 Was ist OCAL?

Vielen Dank für den Kauf und die Verwendung des elektronischen OCAL-Kollimators. Der elektronische Kollimator OCAL ist ein ideales und überlegenes Werkzeug zur Durchführung einer präzisen Kollimation des Newton-Reflektors, Ritchey-Chrétien-Teleskopes und anderer Spiegelteleskope.

Die Kollimation Ihres Teleskops mit unserem OCAL-Kollimator ist einfach und intuitiv durchführbar. Es ist möglich, einen minimalen axialen Fehler des Hauptspiegels von 0,08 mm zu erreichen! OCAL PRO ist eine aktualisierte Version von OCAL. Der OCAL PRO ist präziser bei der Kalibrierung der Position des Bildsensors. Wir liefern M42 auf M48 und M42 auf 1,25 Zoll-Adapter mit dem OCAL PRO. Den OCAL PRO können Sie einfach per Mobiltelefon bedienen. Kollimieren Sie Ihr Teleskop mit dem OCAL PRO ohne Laptop oder Desktop-PC. Bevor Sie OCAL verwenden, empfehlen wir Ihnen dringend, zuerst diese Anleitung zu lesen.

Wenn Sie Fragen zu den OCAL-Kollimatoren und der Justage des Teleskops haben, wenden Sie sich bitte an den EU-Distributor noctutec. Bitte schreiben Sie uns dazu eine E-mail an info@noctutec.com. Wir antworten so schnell wie möglich.

2 Produktbeschreibung

2.1 Produktparameter

Seitenlänge 51 mm, Höhe 32 mm, Gewicht 134 g. Gewinde M42x0,75 (T2).

Betrieb über einen PC über einen USB-Typ-A-Stecker / USB. Unterstützt Windows ab Version 7 und höher.

Betrieb über ein Mobiltelefon: Stecken Sie ein männliches USB Kabel ein, verbinden Sie es über den OTG-Adapter mit dem Mobiltelefon. Unterstützung für Android- und Microsoft-Betriebssysteme.

2.2 Lieferumfang. Was ist in der Box?

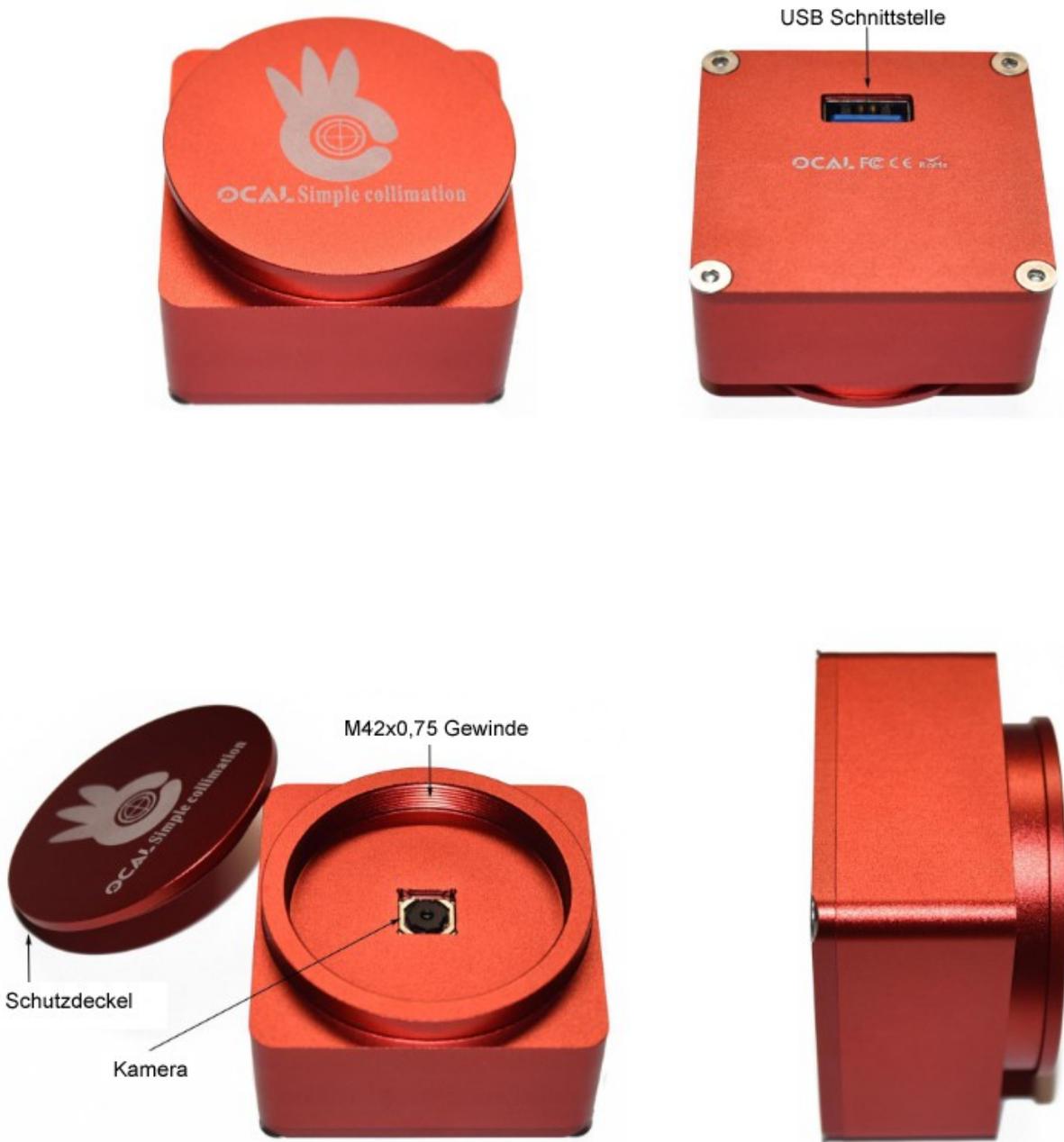


Abb. 2.1: Lieferumfang OCAL

Zusätzlicher Lieferumfang bei der Version OCAL PRO:

Adapter M42 auf M48
Adapter M42 auf 1,25" Steckhülse
OTG-Adapter
USB-Kabel



Abb. 2.2 Lieferumfang OCAL-PRO

2.3 Software

Bitte laden Sie das OCAL-Bedienprogramm von der offiziellen Website herunter und folgen Sie den Installationsschritten. Den Link dazu finden Sie auf der noctutec-Homepage unter:

<https://www.noctutec.com/astronomie-shop/ocal-kollimator/>

Sowohl PC-Windows-Betriebssysteme als auch Android-Tablets/Mobiltelefone werden unterstützt.

2.4 Produktsicherheit

OCAL ist von U.S. FCC und EU CE zertifiziert, um die Sicherheit des Produktes zu gewährleisten.

3 Vorbereitungen zur Verwendung des OCAL

3.1 Installieren des Kollimators

Nach dem Öffnen der oberen Abdeckung hat der OCAL ein M42 x 0,75 Innengewinde. Wir empfehlen folgende Methode zum Einrichten des OCAL bei der ersten Benutzung.

3.1.1 Okularauszug mit Gewinde

Wenn Ihr Okularauszug M42 x 0,75 Außengewinde hat, schrauben Sie OCAL einfach direkt auf das Gewinde am Okularauszug.

3.1.2 Okularauszug ohne Gewinde

Wenn am Ende des Okularauszugs kein Gewinde vorhanden ist und er einen Klemmring hat, benutzen Sie bitte den M42 auf 1,25" Adapter um den OCAL im Okularauszug zu klemmen.

Alternativ können Sie Adapter aus dem Zubehör verwenden, welche von M42 auf 2" adaptieren. Setzen Sie im Idealfall Ihren Komakorrektor im Okularauszug ein. Da dieser beim Einstellen im Imagetrain bleibt, ist die Justage so genauer als wenn der Komakorrektor nach der Justage eingesetzt wird.

3.2 Mit dem Computer verbinden.

Verbinden Sie OCAL einfach über das USB-Typ-A-Kabel mit dem Computer. Unter Windows läuft der Kollimator als Plug and Play.

3.3 Vor dem Gebrauch

3.3.1 Fokusslage (Augenabstandspunkt)

Den Abstand vom Sekundärspiegel zum OCAL definieren wir als "Eye Point Distance". Wenn die konzentrischen Kreise von Grund auf zu wenig Abstand haben um die Justage gut beurteilen zu können, ist es möglich mit Abstandsringen zu arbeiten. Das führt dann dazu, dass die einzelnen Kreise von Grund auf mehr Abstand haben, was die Beurteilung erleichtert. Siehe Bild:

Der Augenabstandspunkt von Bild A ist kürzer als der in Bild B. Wir werden eine große Lücke zwischen rotem und grünem Kreis sehen.

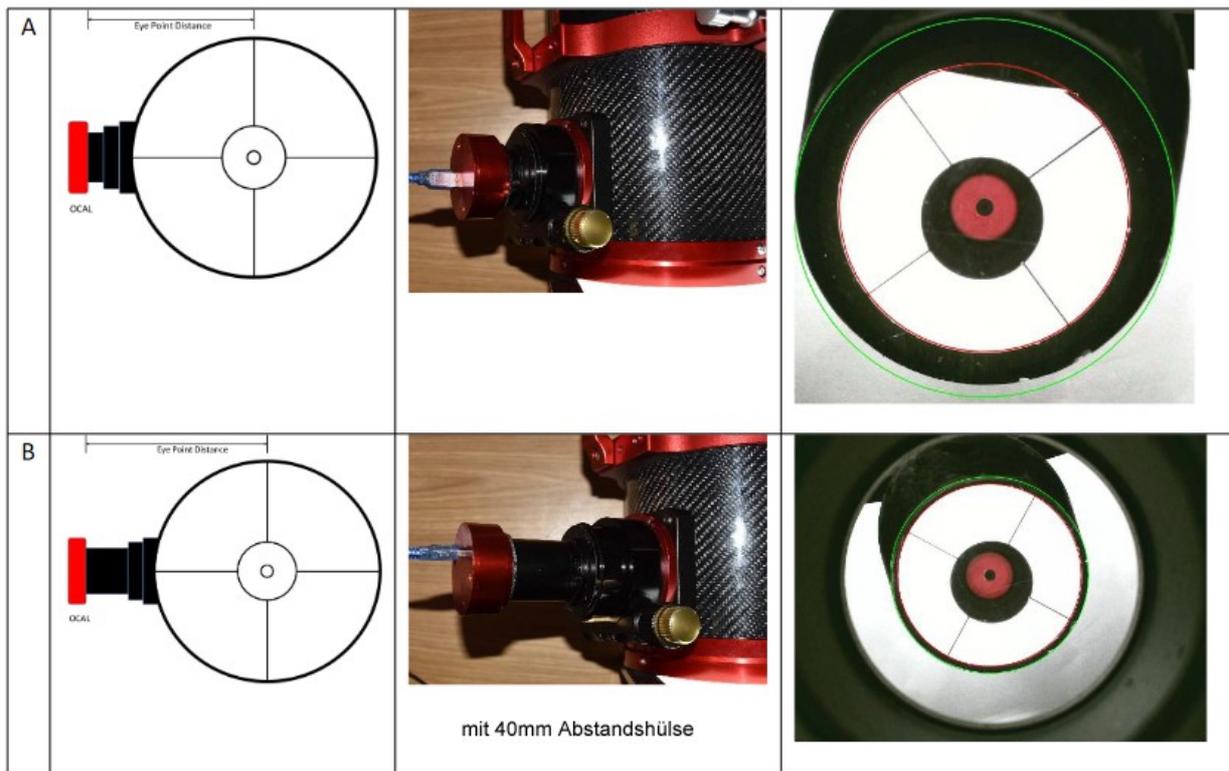


Abb. 3.1: Fokuslage

Das bedeutet, dass wir leicht die roten und grünen Kreise unterscheiden können. Beachten Sie, wenn wir näher am tatsächlichen Fokuspunkt sind (B) wird der Abstand der Ringe zueinander geringer. Die Justage wird dadurch schwieriger, aber auch genauer.

Wir empfehlen Ihnen deshalb, Typ B auszuprobieren, während Sie eine Kollimation durchführen, um das beste Ergebnis zu erzielen.

3.3.2 Papier in den Tubus legen!

Legen Sie ein weißes Papier in geeigneter Größe hinter den Fangspiegel an die Seitenwand des Teleskoptubus. Das macht es leichter den Fangspiegel zu beobachten.

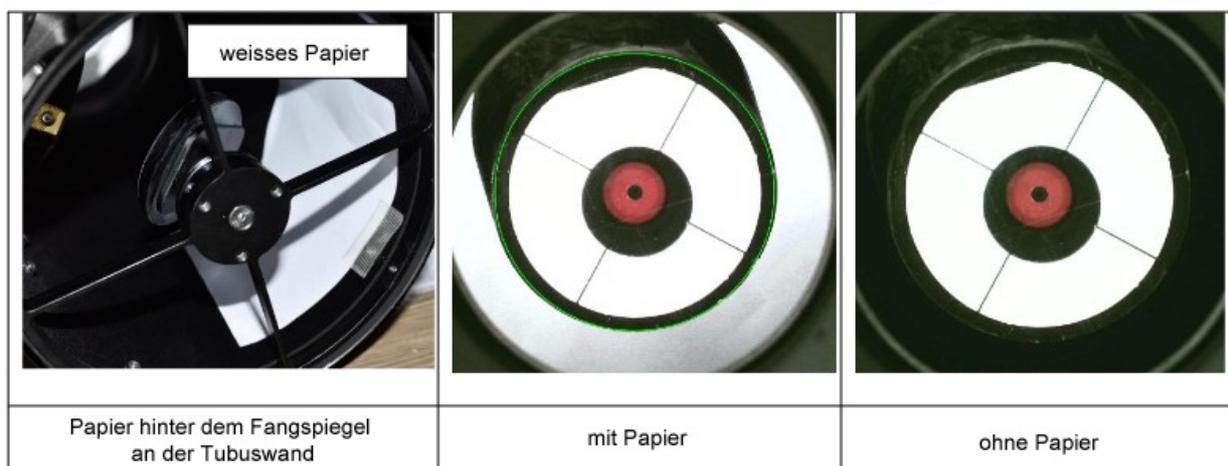


Abb. 3.2: Blatt Papier hinter dem Fangspiegel

3.3.3 Center-Kalibrierungscode

Jeder OCAL Kollimator hat einen Center-Kalibrierungscode. Suchen Sie zunächst die gedruckte Seriennummer auf Ihrem OCAL. Auf unserer Homepage finden Sie einen Kalibrierungscode, welchen Sie bitte in die Datei focus.txt eingeben, welche sich im selben Ordner wie das OCAL-Programm befindet.

Eine Liste der Codes finden Sie hier:

<http://www.ocalworld.com/en/Download-en.html>

Beispiel:

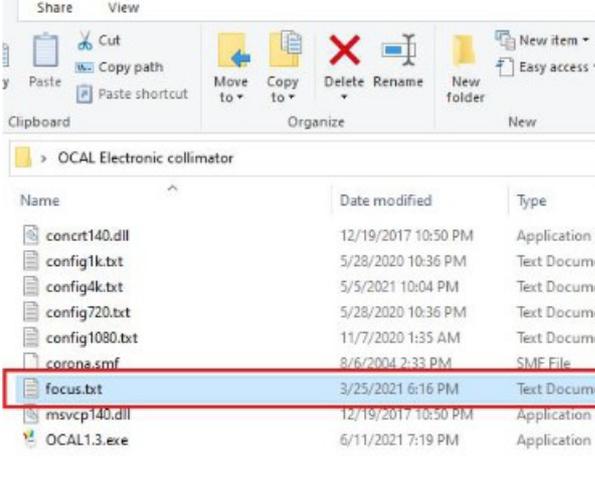
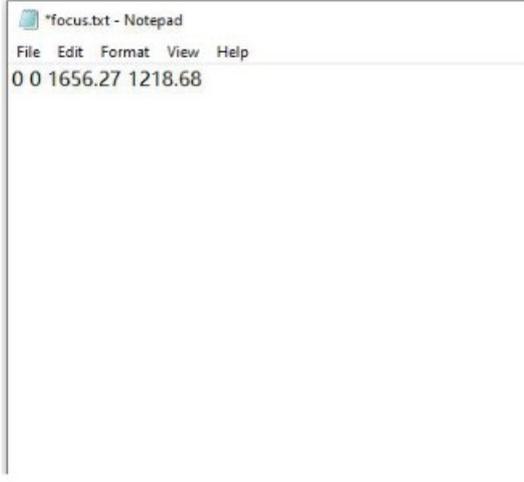
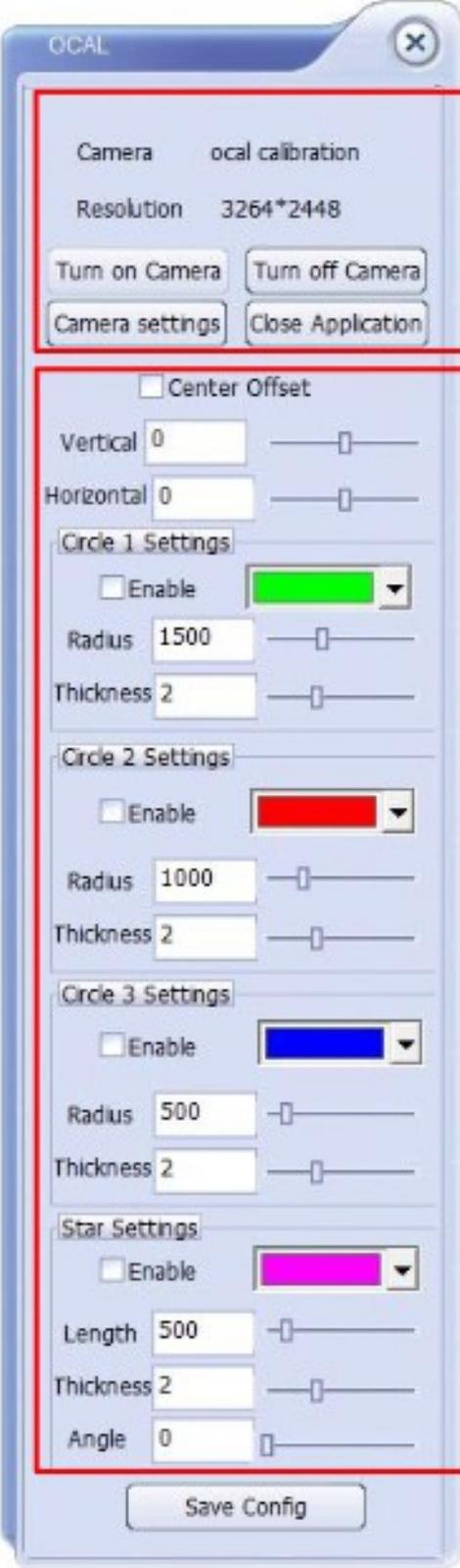
	<table border="1"> <tr><td>237</td><td>1d27</td><td>0 0 1623.08 1224.35</td></tr> <tr><td>238</td><td>1d28</td><td>0 0 1625.03 1242.58</td></tr> <tr><td>239</td><td>1d29</td><td>0 0 1644.03 1240.87</td></tr> <tr><td>240</td><td>1d30</td><td>0 0 1665.56 1219.51</td></tr> <tr><td>241</td><td>1d31</td><td>0 0 1636.99 1247.87</td></tr> <tr><td>242</td><td>1d32</td><td>0 0 1652.13 1229.49</td></tr> <tr><td>243</td><td>1d33</td><td>0 0 1658.33 1241.07</td></tr> <tr style="border: 2px solid red;"><td>244</td><td>1d34</td><td>0 0 1656.27 1218.68</td></tr> <tr><td>245</td><td>test1</td><td>0 0 1600.05 1180.57</td></tr> </table>	237	1d27	0 0 1623.08 1224.35	238	1d28	0 0 1625.03 1242.58	239	1d29	0 0 1644.03 1240.87	240	1d30	0 0 1665.56 1219.51	241	1d31	0 0 1636.99 1247.87	242	1d32	0 0 1652.13 1229.49	243	1d33	0 0 1658.33 1241.07	244	1d34	0 0 1656.27 1218.68	245	test1	0 0 1600.05 1180.57
237	1d27	0 0 1623.08 1224.35																										
238	1d28	0 0 1625.03 1242.58																										
239	1d29	0 0 1644.03 1240.87																										
240	1d30	0 0 1665.56 1219.51																										
241	1d31	0 0 1636.99 1247.87																										
242	1d32	0 0 1652.13 1229.49																										
243	1d33	0 0 1658.33 1241.07																										
244	1d34	0 0 1656.27 1218.68																										
245	test1	0 0 1600.05 1180.57																										
<p style="text-align: center;">Seriennummer 1d34</p>	<p style="text-align: center;">Suchen Sie die Seriennummer in der Tabelle und kopieren Sie die dazu gehörenden Werte: 0 0 1656.27 1218.68</p>																											
																												
<p style="text-align: center;">Editieren Sie die Datei focus.txt</p>	<p style="text-align: center;">Fügen Sie die kopierten Werte in die Datei ein und speichern Sie die Datei</p>																											

Abb. 3.3: Center Kalibrierungscode

3.3.4 OCAL PC-Programm

Hauptbildschirm



The screenshot shows the OCAL PC program interface. At the top, it displays 'Camera: ocal calibration' and 'Resolution: 3264*2448'. Below this are four buttons: 'Turn on Camera', 'Turn off Camera', 'Camera settings', and 'Close Application'. The main area is divided into several sections: 'Center Offset' with 'Vertical' and 'Horizontal' sliders; 'Circle 1 Settings' with an 'Enable' checkbox, a color dropdown (green), 'Radius' (1500), and 'Thickness' (2); 'Circle 2 Settings' with an 'Enable' checkbox, a color dropdown (red), 'Radius' (1000), and 'Thickness' (2); 'Circle 3 Settings' with an 'Enable' checkbox, a color dropdown (blue), 'Radius' (500), and 'Thickness' (2); and 'Star Settings' with an 'Enable' checkbox, a color dropdown (magenta), 'Length' (500), 'Thickness' (2), and 'Angle' (0). A 'Save Config' button is at the bottom.

Hauptfunktionen:

- Einstellen der Bildauflösung
- Ein-/Ausschalten der Kamera
- Schließen der Anwendung

Center Offset:

- Feineinstellung der Mittelpunktspostion

Einstellungen für Kreise/Fadenkreuz

- Ein-/Ausblenden über die Checkbox
- Einstellen des Radius und der Dicke über das Mausrad

Speichern der Konfiguration:

- sämtliche Einstellungen und Parameter werden beim nächsten Start des Programms verwendet

Abb. 3.4 Hauptbildschirm

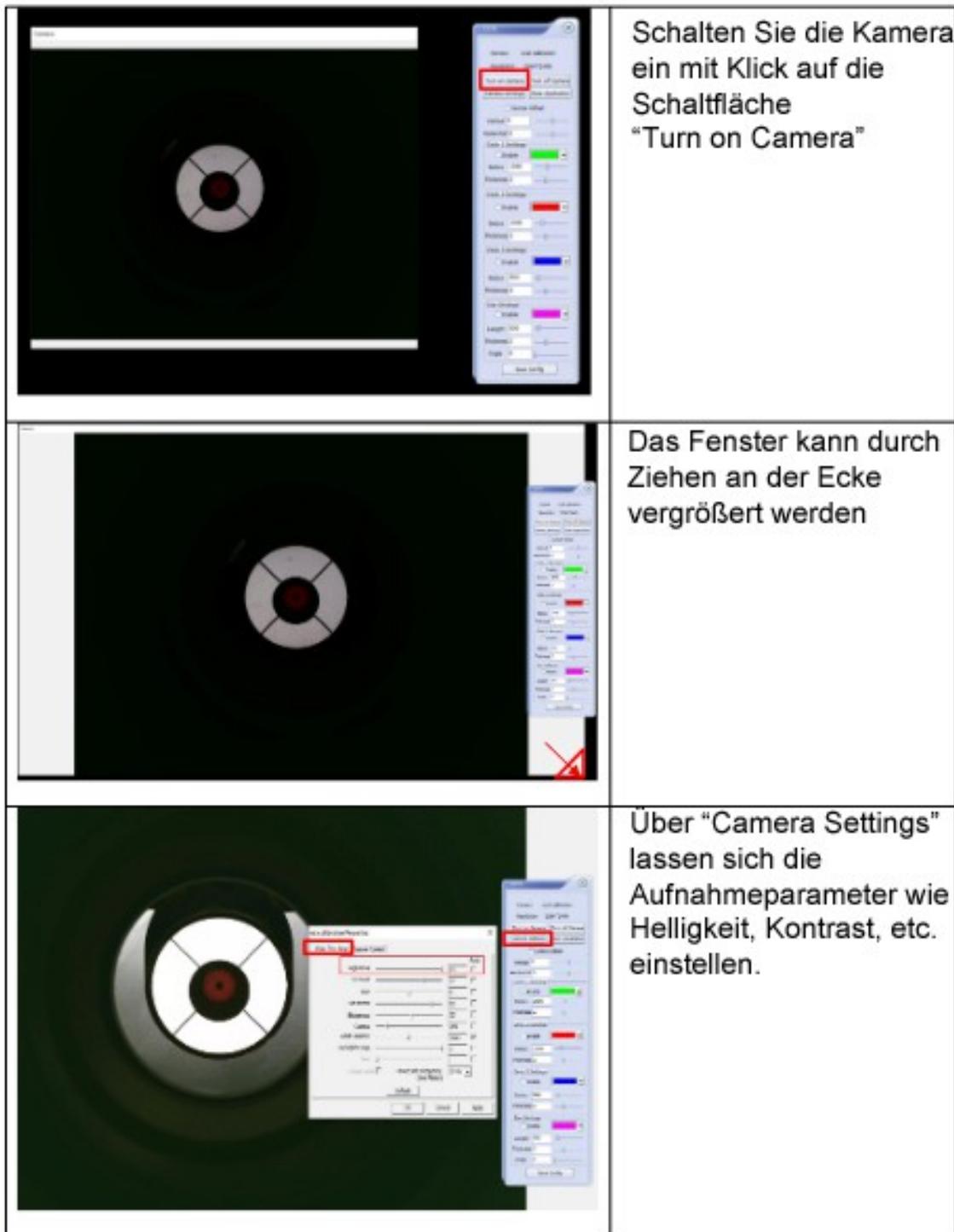


Abb. 3.5 Kamerafenster

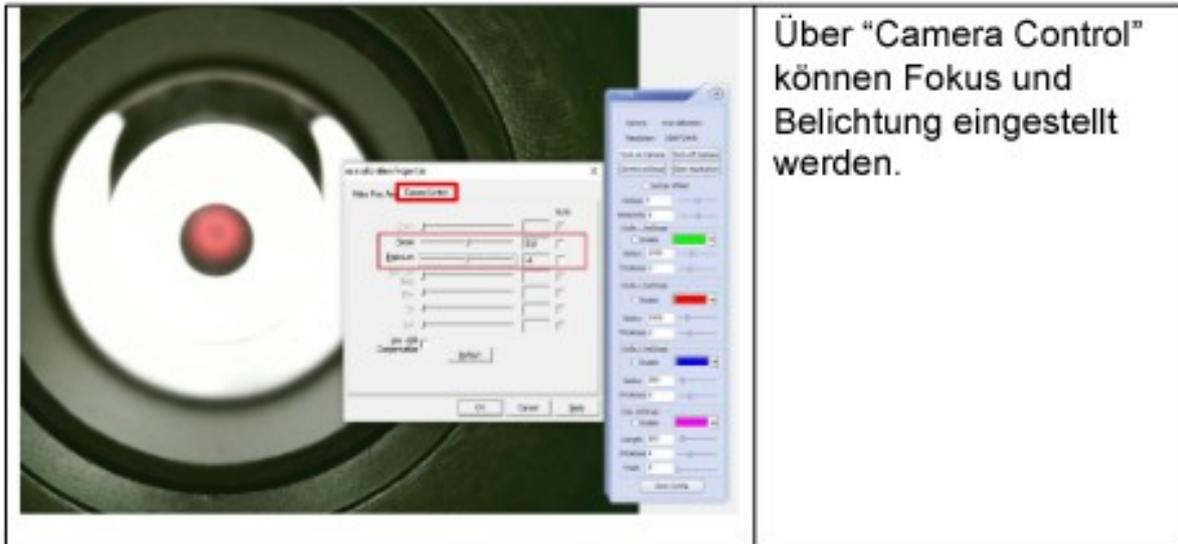


Abb. 3.6 Kameraeinstellungen

3.3.5 Funktion Mittenversatz (Offset)

Aufgrund von Herstellungs- und Teleskopadapertertoleranzen kann das Fadenkreuz des OCAL-Programms nicht perfekt in der geometrischen Mitte des Bildes stehen. Benutzen Sie die Offset-Funktion um Anpassungen vorzunehmen.

Die Einstellungsmethode ist recht einfach. Suchen Sie einen Fixpunkt im Teleskop. Der Rand des Okularauszugsrohres ist zum Beispiel ideal geeignet.

Verwenden Sie diesen dann als Referenz um den Offset-Wert anzupassen.

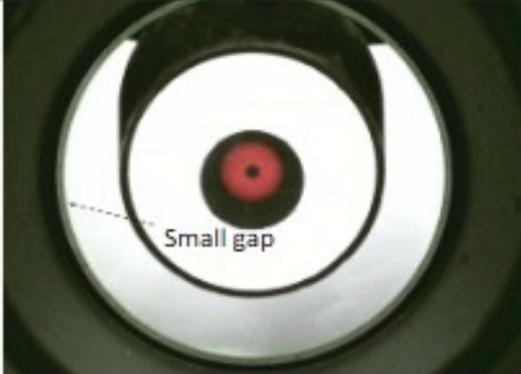
	<p>Blenden Sie den grünen Kreis über die Checkbox ein, passen Sie die Größe des Kreises so an, dass er dem inneren Durchmesser des Koma Korrektors oder des Okularauszugs entspricht</p>
	<p>Sollte der Kreis über die Änderung der Größe nicht zur Deckung gebracht werden können, verschieben Sie ihn über die Offset Einstellungen, bis er Deckungsgleich mit dem Koma Korrektor bzw. Okularauszug ist</p>

Abb. 3.7 Einstellung Mittenversatz (Offset)

	<p>In diesem Beispiel stimmt der grüne Kreis perfekt mit dem Rand überein. Die Offset Werte sind: Vertical: 3; Horizontal: -2 Diese Werte können mit "Save Config" gespeichert werden</p>
---	---

Abb. 3.8 Beispiel: Offset Einstellung

3.3.6 OCAL App (nur PRO-Version)

Die Oberflächen der Smartphone App und der PC Version sind unterschiedlich, die Funktionen sind aber ähnlich.

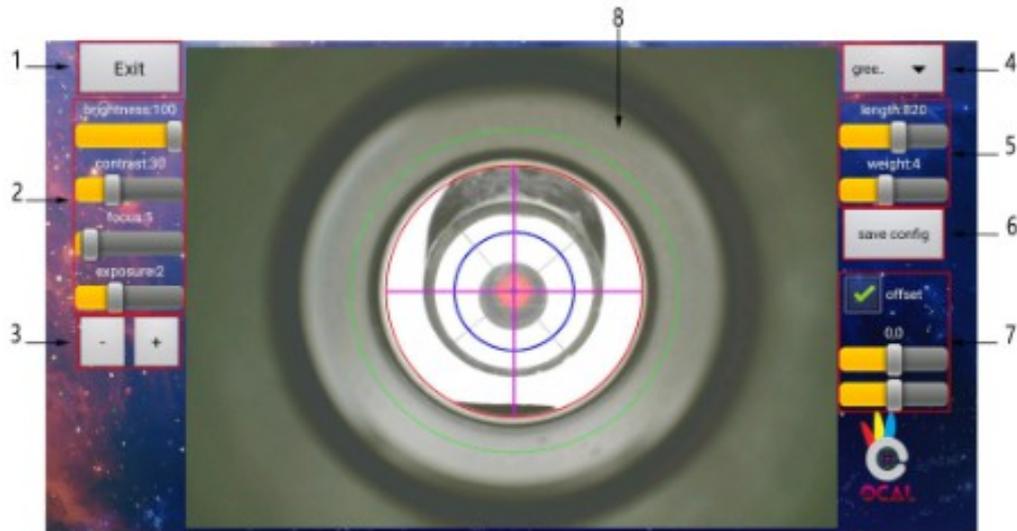


Abb. 3.9 PRO Benutzeroberfläche

1. Beenden
2. Grundeinstellungen
3. Feineinstellungstaste
4. Rundtaste auswählen
5. Taste Länge und Dicke
6. Konfiguration speichern, Eingabe Center-Kalibrierungscode
7. Funktion Mitterversatz
8. Arbeitsbereich anzeigen

1. Schaltfläche *Beenden*, klicken Sie hier, um die Software zu beenden.
2. Die Grundeinstellungen der Computerversion: Helligkeit, Kontrast, Brennweite und Belichtung. Parameter können durch Ziehen der Einstellregler eingestellt werden.
3. Stellen Sie einen beliebigen Einstellregler in der Software über die +- Taste oder über die Maus ein. Der Wert eines einzelnen Klicks erhöht oder verringert sich um 1. Ein langes Drücken beschleunigt die Geschwindigkeit um das 10-Fache.
4. Klicken Sie auf den optionalen roten, grünen, blauen Kreis und den Kreuzstern.
5. Die Länge und Dicke des ausgewählten roten, grünen, blauen Kreises und Kreuzsterns kann angepasst werden. Der Kreuzstern kann 360° rotiert werden.
6. Save Config dient zum Speichern der Parameter.

Langer Druck auf die Schaltfläche dient zur Eingabe der Center-Kalibrierungscodes:

Für die mobile Version muss der Center-Kalibrierungscode in der X- und Y-Achse getrennt eingegeben werden! Ist der Zentriercode beispielsweise [0 0 1632.97 1247.53], dann ist der Eingabewert für die X-Achse ist 1632.97 und der Eingabewert für die Y-Achse ist 1247.53.



Nachdem die Eingabe abgeschlossen ist, klicken Sie auf *save* und anschließend auf *save config*, um die Zentrierung dauerhaft zu speichern.

7. Funktion Mitterversatz: die Funktion entspricht der PC-Version.
8. Die Oberfläche der Software-Arbeitsbereich-Anzeige

4 Der Weg zur Kollimation

4.1 Ausrichtung definieren

Bevor Sie mit der Kollimation des Teleskops beginnen, definieren Sie die Ausrichtung. Sie müssen verstehen, welche Änderung an den Justageschrauben welche Richtungsänderung bewirkt. Dazu ist es wichtig, grundlegend zu verstehen, wo sich die Teleskopöffnung befindet und wo links und rechts ist. Das ist je nach Lage des OCAL-Kamerasensors und nach Betrachtungslage unterschiedlich. In einigen Fällen kann es hilfreich sein, den OCAL zu rotieren. Bitte beachten Sie, dass Sie nach einer eventuellen Rotation den Mittenversatz/Offset erneut prüfen und gegebenenfalls neu einstellen müssen.

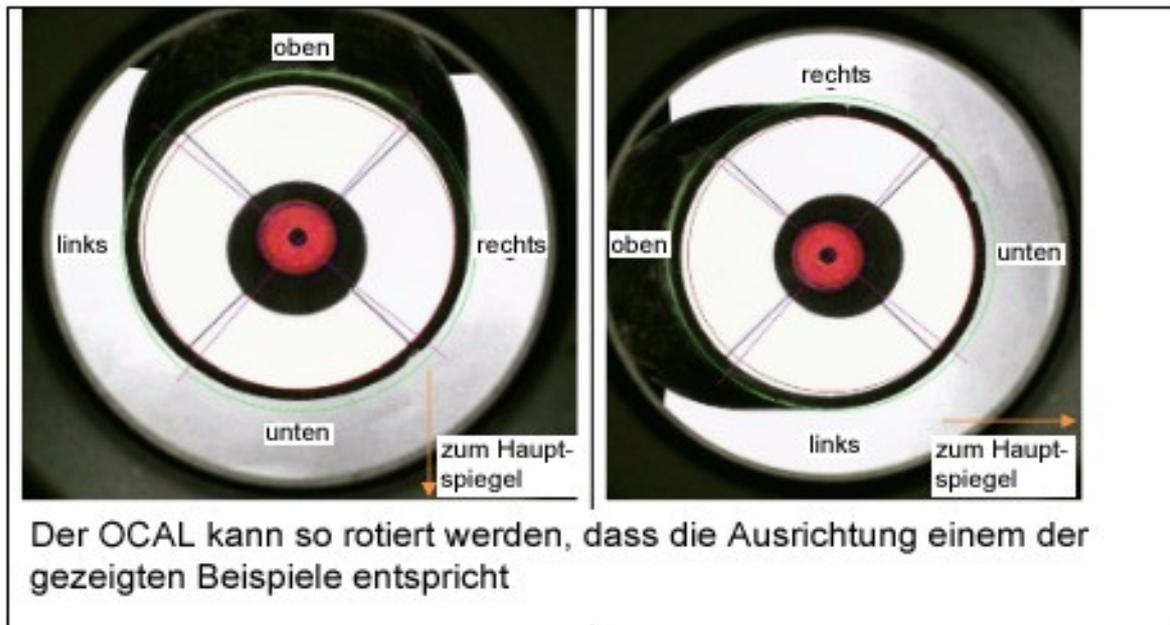


Abb. 4.1 Ausrichtung

Der wichtigste Kollimationsschritt am Newton-Teleskop ist die Positionierung des Fangspiegels. Ist der Fangspiegel richtig in Höhe und Rotation eingestellt, haben Sie bereits das Wichtigste geschafft.

Wir raten Ihnen, Ihr Teleskop in der Lage zu kollimieren, in der Sie es auch später am Nachthimmel einsetzen. Im Idealfall montieren Sie Ihr Teleskop also auf der Montierung, richten es in einem Winkel von grob 50-60° Richtung am Himmel aus.

Alle folgenden Schritte zur Justage beziehen sich bei der Fangspiegeljustage auf dieses Bild. Beachten Sie vor allem die Zentralschraube (center screw) und die Justierschrauben A, B und C.

Achtung! Entnimmt man die Zentralschraube komplett, fällt der Fangspiegel in den Tubus!



Abb. 4.2 Übersicht Fangspiegeljustage

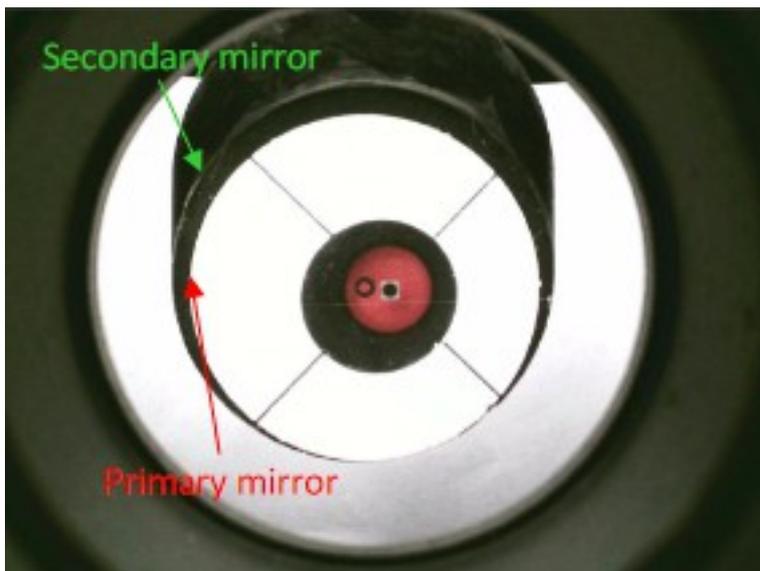
4.2 Die Schritte zum Kollimieren Ihres Teleskops

4.2.1 Position des Fangspiegels



Schritt 1

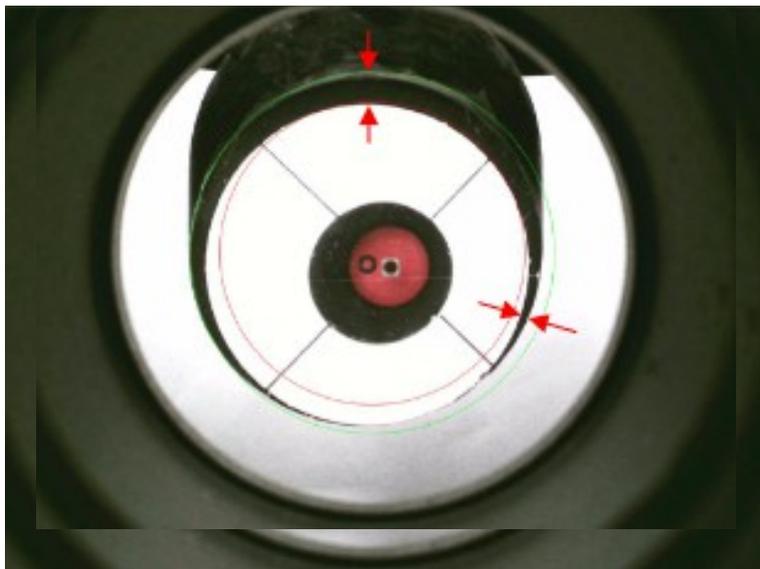
Beispiel für ein noch nicht kollimiertes Teleskop



Schritt 2

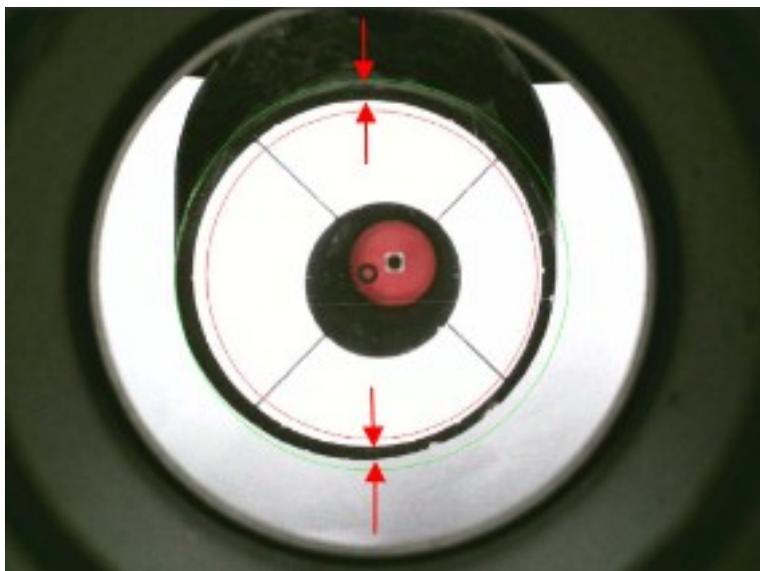
Lösen Sie die Zentralschraube des Fangspiegelhalters leicht und rotieren Sie die Halterung bis der Fangspiegel in Richtung OCAL zeigt.

Fangspiegel – Secondary mirror
Hauptspiegel – Primary mirror



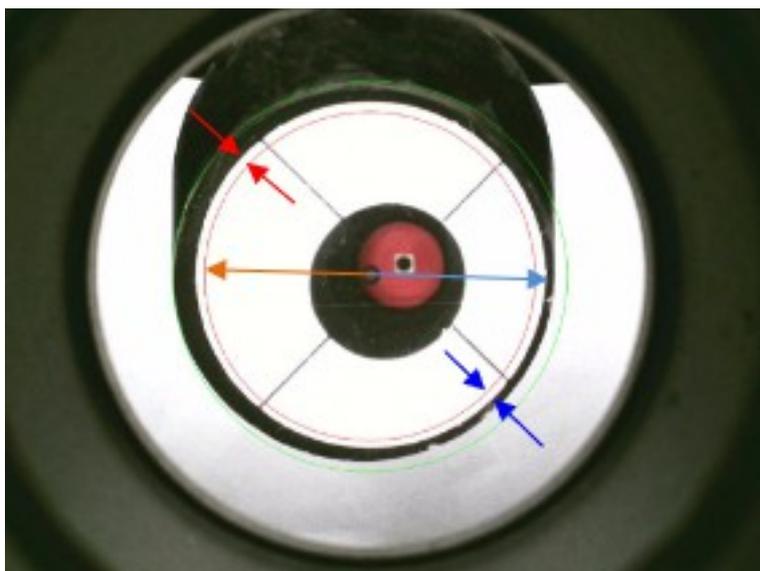
Schritt 3

Blenden Sie die beiden Kreise 1 und 2 (im Beispiel grün und rot) über die Checkboxen „Enable“ ein. Ändern Sie die Größe der Kreise, so dass sie grob dem Durchmesser von Haupt- und Fangspiegel entsprechen.



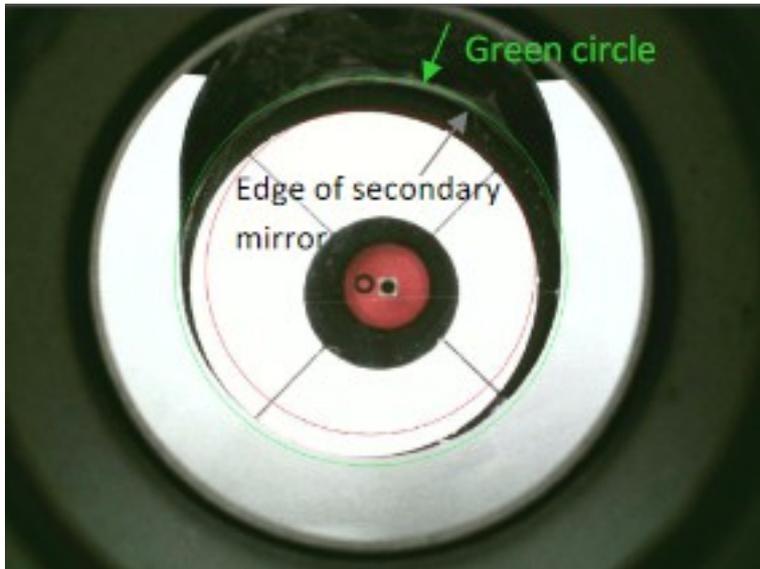
Schritt 4

Stellen Sie den Fangspiegel über die Justierschrauben A/B/C so ein, dass der Hauptspiegel grob in der Mitte des Fangspiegels zu liegen kommt.



Schritt 5

Rotieren Sie den Fangspiegel, so dass die Reflexion des Hauptspiegels im Fangspiegel zentrisch im roten Kreis zu liegen kommt.



Schritt 6

Vorerst ignorieren wir den Hauptspiegel. Justieren Sie den Fangspiegel mit den Schrauben B und C so, dass seine äußere Kante auf dem **grünen** Kreis zu liegen kommt.

Grüner Kreis – Green Circle
Kante des Fangspiegels – Edge of secondary mirror



Schritt 7

Ändern Sie den Radius des grünen Kreises so, dass er mit der Größe des Fangspiegels übereinstimmt.

Machen Sie anschließend eine Feinjustage des Fangspiegels wie in Schritt 6

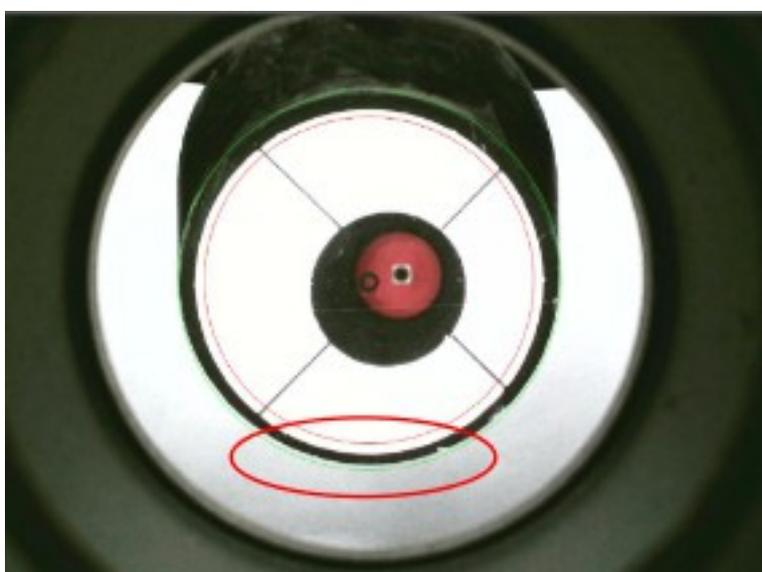
4.2.2 Position des Fangspiegels und des Hauptspiegels



Schritt 8

Nach Schritte 7 befindet sich der Fangspiegel in der korrekten Position, jedoch ist die Position des Hauptspiegels noch nicht korrekt.

Jetzt müssen die Schritte 2 bis 5 noch einmal durchgeführt werden.



Schritt 9

Nach ein paar Justageschritten sind Fang- und Hauptspiegel konzentrisch zu einander.

Im Beispiel ist eine Lücke zwischen der Unterseite des Fangspiegels und dem grünen Kreis entstanden. Das kann über die Schraube A (Änderung des Winkels) des Fangspiegels korrigiert werden.



Schritt 10

Ändern Sie die Größe des roten Kreises, so dass er dem Durchmesser des Hauptspiegels entspricht

4.2.3 Höhe des Fangspiegels



Schritt 11

Nach allen bisher ausgeführten Justageschritten kann es vorkommen, dass eine Lücke zwischen Fangspiegel und dem grünen Kreis bleibt. In diesem Fall muss die Höhe des Fangspiegels angepasst werden. Lösen Sie dazu die Zentralschraube des Fangspiegelhalters um eine $\frac{1}{4}$ Umdrehung oder weniger und Wiederholen Sie die Schritte 2 bis 5.

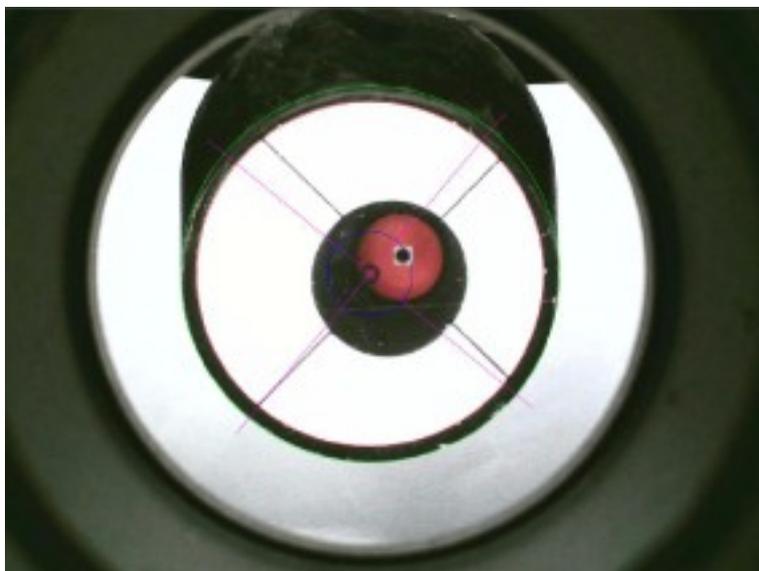
Sollte die Lücke auf der oberen Seite des Fangspiegels entstanden sein, muss der Fangspiegel durch Anziehen der Zentralschraube nach oben verschoben werden.

4.2.4 Einstellung des Hauptspiegels

In diesem Schritt beschäftigen wir uns mit den drei Kollimationsschrauben des Hauptspiegelträgers. Bevor der Hauptspiegel verstellt werden kann, müssen die Konterschrauben an der Spiegelzelle gelöst werden. Im Vergleich zur eben erfolgten Fangspiegeljustage ist die Justage des Hauptspiegels sehr einfach. Das OCAL-Programm verfügt über eine Hilfsanzeige, die Ihnen bei der Durchführung der Hauptspiegelkollimation hilft.

Das sind Fadenkreuz und kleiner blauer Kreis. Im nächsten Schritt erklären wir Ihnen, wie Sie diese verwenden.

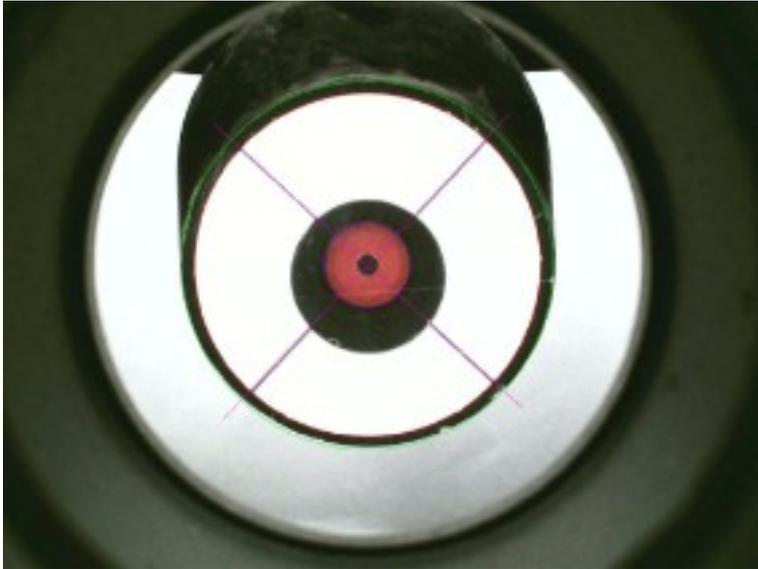
Funktion zur Durchführung der Hauptspiegelkollimation.



Schritt 12

Blenden Sie jetzt den **blauen** Kreis und das **lila** Fadenkreuz über die Checkboxes „Enable“ ein. Ändern Sie die Größe des **blauen** Kreise, so dass er der in etwa Größe der Reflexion des OCAL entspricht.

Ziehen Sie eine der Schrauben leicht an, um festzustellen, in welche Richtung sich OCAL und Mittenmarkierung des Spiegels bewegen (u.U. müssen vorher Konterschrauben gelöst werden).



Schritt 13

Justieren Sie den Hauptspiegel mit dessen Justierschrauben, bis der OCAL zentrisch zum **blauen** Kreis und die Mittenmarkierung in der Mitte des Fadenkreuzes zu liegen kommt.

Im Bild links ist das Teleskop perfekt kollimiert, alle Kreise (Fangspiegel, Hauptspiegel und OCAL) sind konzentrisch zueinander.

Es kann vorkommen, dass OCAL und Mittenmarkierung nicht gleichzeitig zentriert werden können. In diesem Fall sitzt die Mittenmarkierung nicht exakt in der Mitte des Hauptspiegels. Im Nachtrag (s.u.) wird erläutert, wie das korrigiert werden kann.

4.2.5 Nachtrag

Ein perfekt mit dem OCAL kollimiertes Newton-Teleskop wird folgende Merkmale aufweisen:

- (a) Grüner Kreis und Sekundärspiegel sind konzentrisch; roter Kreis und Hauptspiegel sind konzentrisch.
- (b) Das Fadenkreuz liegt sauber auf den Fangspinnenfahnen.
- (c) Blauer Kreis und OCAL sind konzentrisch.
- (d) Die Mittenmarkierung auf dem Hauptspiegel ist konzentrisch um die Kameralinse des OCAL zu sehen.

Achtung!

Wenn Sie alle Schritte befolgt haben und keine Übereinstimmung der Kreise (C und D) erreichen, stimmt mit hoher Wahrscheinlichkeit die Mittenmarkierung des Hauptspiegels nicht. Leider werden die Mittenmarkierungen oft nicht präzise genug aufgeklebt.

Bauen Sie in diesem Fall den Hauptspiegel aus und überprüfen Sie, ob die Mittenmarkierung wirklich zentrisch ist.

Beispiel:

Zentrierlehre und erkennbare Abweichung

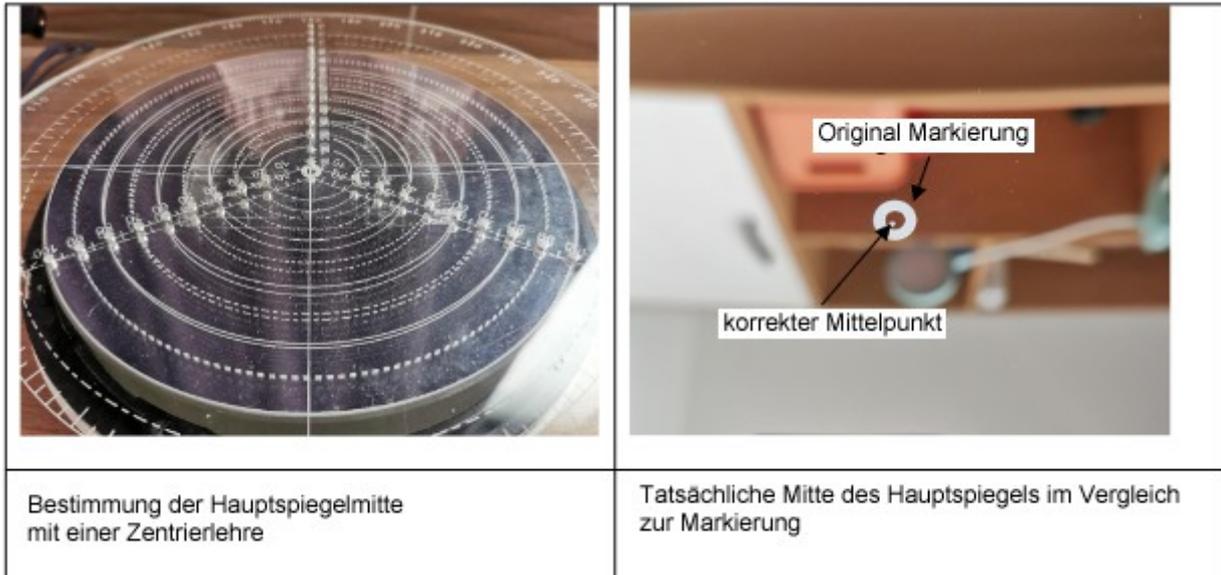
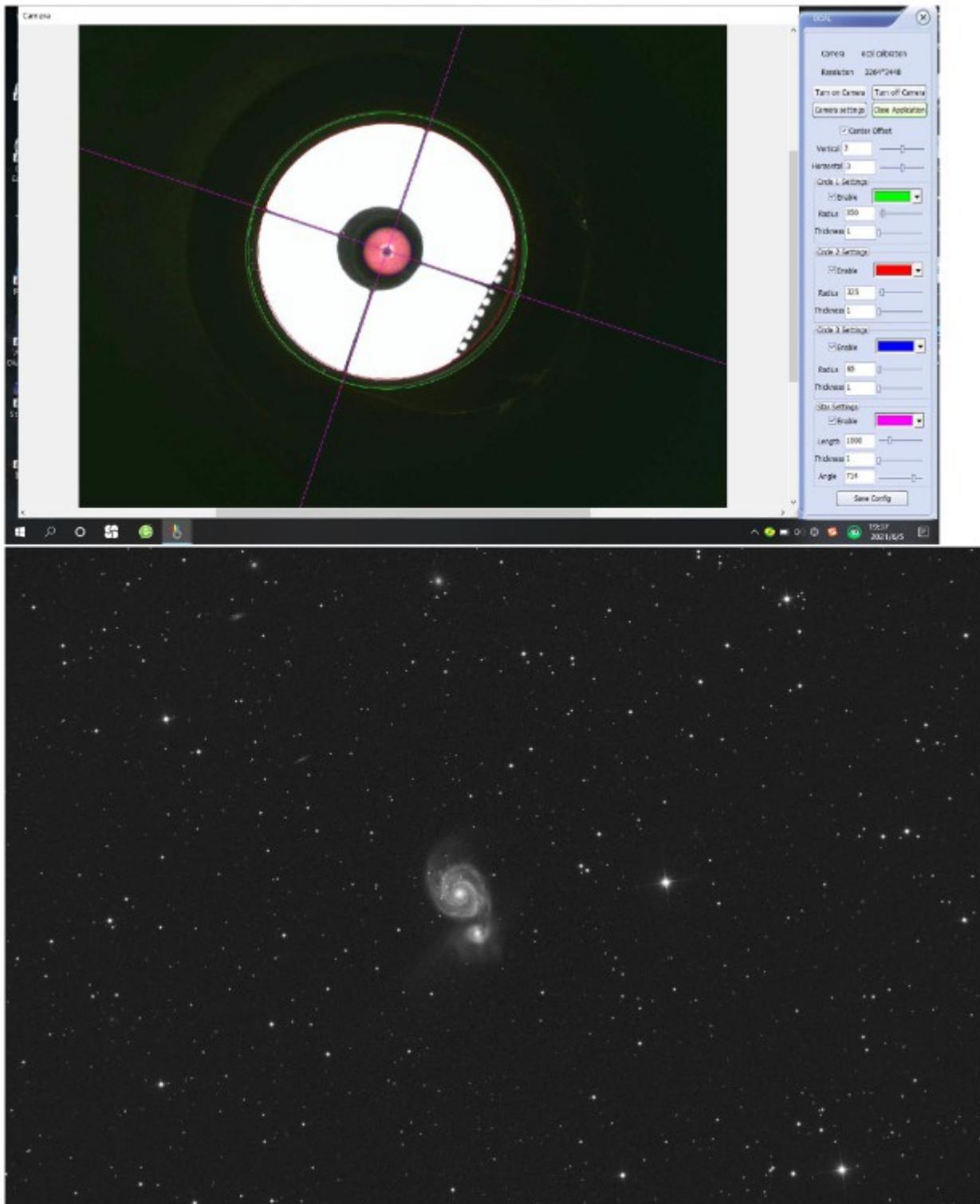


Abb. 4.3 Mittenmarkierung

Besonders bei extrem kurzbrennweitigen Teleskopsystemen können solch minimale Abweichung im späteren Bild zu sehen sein.

5 Fallbeispiel

Perfekte Justage und daraus resultierendes Ergebnis.



**Übersetzung der Bedienungsanleitung durch noctutec
mit freundlicher Genehmigung der Firma OCAL.**

noctutec

**Armin Erndt
Götzendorf 46
91330 Eggolsheim**

**www.noctutec.com
info@noctutec.com**

Die Firma noctutec ist Distributor der Firma OCAL für Deutschland und Europa

Weiterführende Links zum Softwaredownload sowie zu Videoanleitungen finden Sie unter:

<https://www.noctutec.com/astronomie-shop/ocal-kollimator/>

Original Übersetzung aus dem Chinesischen ins Englische von Mr. Lu Daihong